

地震や台風など緊急時の対処の仕方

Forma de proceder en caso de emergencia por tifón o terremoto

1 地震警戒宣言発令時の対処

En caso de alerta por terremoto

◆地震発生の可能性があるという通報です。あわてないで行動してください。

En caso de alerta por un posible terremoto, no pierda la calma y no se apresure.

◇サイレン---45秒鳴り、15秒休みの繰り返し

Una sirena tocará durante 45 segundos con intervalos de 15 segundos.

◇半鐘-----5点打の繰り返し

Una alarma sonará 5 veces con intervalos cortos.

対処の仕方 · FORMA DE PROCEDER	
En el trayecto a la escuela 登校中	<p>基本的には そのまま登校する Basicamente Continúe yendo hacia la escuela</p> <p>○自宅にいる者は、自宅で待機する。 Si todavía está en casa, quédese en su casa.</p> <p>○登校中の者は、学校に集合する。 Si está en el trayecto, continúe hasta llegar a la escuela. ※児童生徒の避難誘導後、保護者に引き渡す。 (中学校は、教師が引率しての集団下校で帰宅する) Los alumnos de primaria serán reunidos en la escuela y los padres deberán venir a buscarlos. Los alumnos de secundaria serán orientados y volverán a casa por grupos.</p> <p>※留守家庭児童生徒は、学校で待機し、保護者の迎えを待つ。 Si no hubiera nadie en casa los alumnos esperarán en la escuela hasta que los padres vengan a buscarlos.</p>
En la escuela 在校中	<p>基本的には 帰宅する Basicamente Los alumnos serán orientados para volver a casa</p> <p>※児童生徒の避難誘導後、保護者に引き渡す。 (中学校は、教師が引率しての集団下校で帰宅する) Los alumnos de primaria serán reunidos en la escuela y los padres deben venir a buscarlos. Los alumnos de secundaria serán orientados y volverán a casa por grupos.</p> <p>※留守家庭児童生徒は、学校で待機し、保護者の迎えを待つ。 Si no hubiera nadie en casa los alumnos esperaran en la escuela hasta que los padres vengan a buscarlos.</p>
En el trayecto a casa 下校中	<p>基本的には そのまま帰宅する Basicamente Continúe hasta llegar a casa</p> <p>○下校中の者は、そのまま帰宅する。 Si está en el trayecto de vuelta continúe hasta llegar a su casa.</p> <p>○学校にいる者は、教室に集合する。 Si está en la escuela, serán reunidos en la propia escuela. ※児童生徒の避難誘導後、保護者に引き渡す。 (中学校は、教師が引率しての集団下校で帰宅する) Los alumnos de primaria serán reunidos en la escuela y los padres deben venir a buscarlos. Los alumnos de secundaria serán orientados y volverán a casa por grupos.</p> <p>※留守家庭児童生徒は、学校で待機し、保護者の迎えを待つ。 Si no hubiera nadie en casa los alumnos esperarán en la escuela hasta que los padres vengan a buscarlos.</p>
En Casa 在宅中	<p>休校とする Habrá descanso en la escuela</p> <p>○警戒宣言解除まで、自宅で待機する。 Si es declarado el periodo de alerta cuando está en casa, no habrán clases. Quédese en casa.</p>

(注)よく見える場所にはっておきましょう! 親子で確認しておきましょう!

Pegue este aviso en un lugar visible para todos. Vamos a verificar juntos a forma de tener mayor seguridad.

2 台風による暴風警報発令時の対処

Formas de actuar en caso sea declarado el estado de alerta.

※暴風警報の時の対処です。その他の警報や注意報の時は、原則として休校ではありません。

状況によって学校から連絡が入りますので、連絡がつくように配慮してください。

Dependiendo del grado del estado de alerta podrían ser canceladas las aulas en la escuela.

La escuela avisa en algunos casos.

対処の仕方・FORMA DE PROCEDER	
登校前 Antes de salir para la escuela	<p style="text-align: center;">テレビ・ラジオを通して、台風の動きや警報の発令状況をつかむ Vamos a escuchar la radio y televisión para informarnos sobre el movimiento del tifón.</p> <p>○午前7時の時点で「暴風警報」が発令中のとき Si el periodo de emergencia es declarado hasta las 7 horas de la mañana.</p> <p style="text-align: center;">↓ 自宅で待機する Quedarse en casa</p> <p>○午前10時の時点で「暴風警報」が解除されているとき Si el estado de alerta termina hasta las 10 horas de la mañana.</p> <p style="text-align: center;">↓ 登校する Ir a la escuela</p> <p>※午前10時前に解除されても、自宅で待機し、午前10時になってから登校する。 Si el estado de alerta termina antes de las 10 de la mañana, espere en casa hasta las 10 y luego diríjase a la escuela.</p> <p>※給食がないので、お弁当を持参する。 No habrá merienda escolar, por lo tanto debe traer lonchera de casa.</p> <p>※登校する際には、通学路の安全に注意をして登校する。 Al venir a la escuela tome la ruta establecida y tome cuidado con su propia seguridad.</p> <p>○午前10時の時点で「暴風警報」が解除されていないとき Si hasta las 10 horas de la mañana el estado de alerta no termina.</p> <p style="text-align: center;">↓ 休校とする No habrán clases</p>
午前 a.m. 在校中 En la escuela	<p>○警報解除(台風通過)まで 学校に留まる Los alumnos se quedarán en la escuela hasta terminar el estado de alerta.</p> <p>※台風の動きによっては、早めに下校させることもある。 Dependiendo de la velocidad del tifón hay casos en que los alumnos volverán temprano a casa.</p>
午後 p.m.	<p>○午後3時を過ぎても「暴風警報」が解除されていないとき Si el estado de alerta no termina hasta las 3 horas de la tarde</p> <p style="text-align: center;">↓ 適切な方法で下校する Buscaremos la forma más apropiada, para que los alumnos vuelvan a casa con seguridad</p> <p>※保護者と連絡を取り、下校方法を検討する。 Vamos a entrar en contacto con los padres para decidir la manera más segura de volver a casa.</p>